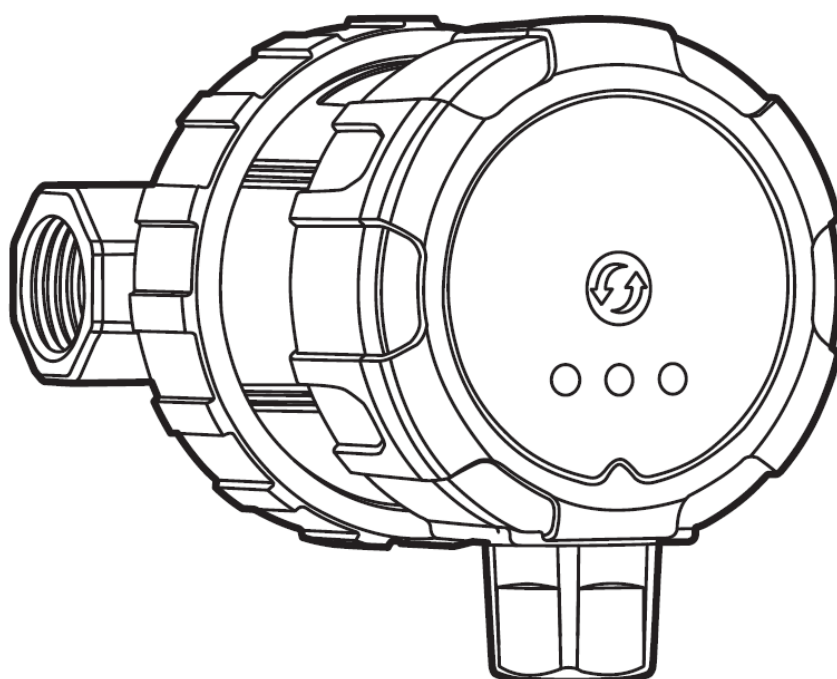




ЦИРКУЛЯЦИОННЫЙ НАСОС



Руководство по эксплуатации

Модель:
Les15-15



Перед первым использованием циркуляционного насоса внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и обратите особое внимание на пункты, обозначенные символом «ВНИМАНИЕ!»

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ 220-230 В, 50 Гц!

ВНИМАНИЕ! Вскрытие корпуса и внесение каких-либо изменений в конструкцию насоса без специального разрешения производителя приводит к прекращению действия гарантийных обязательств. Ремонт насосов разрешен только в специализированных сервисных центрах.

ВНИМАНИЕ! НАСОС ДОЛЖЕН БЫТЬ ОБЯЗАТЕЛЬНО ЗАЗЕМЛЕН. Для обеспечения безопасности заземление обязательно должно быть подключено в первую очередь! Заземление предусмотрено только для безопасности насоса. Трубные системы должны заземляться отдельно!

ВНИМАНИЕ! Не допускается соприкосновение силового кабеля с трубопроводом или насосом.

Насосы E8tempo предназначены исключительно для бытового, индивидуального использования. Коммерческое, промышленное использование этих насосов не рекомендуется и может привести к отказу производителя и продавца от гарантийных обязательств. Гарантийные обязательства производителя и продавца не распространяются на неисправности, произошедшие вследствие использования насосов E8tempo не по назначению и не в соответствии с руководством по эксплуатации.

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Поздравляем вас с приобретением циркуляционного насоса E8tempo. Циркуляционный насос (в дальнейшем насос) разработан и изготовлен в строгом соответствии с отечественными и международными стандартами, гарантирующими надёжность и безопасность эксплуатации.

При покупке насоса проверьте комплектность, а также требуйте заполнения торгующей организацией Гарантийного талона.

При приобретении оборудования через маркетплейсы в том числе ОЗОН, ВБ, Яндекс маркет и т.д. в Гарантийном талоне проставляется печать производителя ООО «Е8», а покупатель самостоятельно заполняет Гарантийный талон в строках: Модель, Серийный номер, Дата продажи=Дата покупки/оплаты.

Владелец несёт ответственность за безопасную эксплуатацию насоса и за содержание его в надлежащем состоянии.

Настоящее Руководство распространяется на насосы торговой марки E8tempo.

Полное наименование модели приобретённого вами насоса указано в идентификационной табличке на корпусе насоса.

Перед монтажом и эксплуатацией внимательно прочитайте настоящее руководство.

Приведенные в руководстве изображения являются простыми иллюстрациями к изделию и могут отличаться от его фактического внешнего вида.

Сохраняйте это руководство вместе с гарантийным талоном и кассовым чеком.

Компания ООО «Е8» оставляет за собой право вносить изменения и дополнения в данное руководство без предварительного уведомления.

Содержание

	Стр.
Назначение прибора	4
Технические характеристики	5
Описание насоса	7
Габаритные и присоединительные размеры	8
Рабочие характеристики	8
Функция регулировки мощности	9
Таблица неисправностей	10
Установка	11
Меры предосторожности	12
Ввод в эксплуатацию	13
Уход и техническое обслуживание	13
Инструкция по эксплуатации	13
Комплект поставки	15
Условия транспортировки и хранения	15
Утилизация	15
Гарантия	15
Гарантийный талон	17
Контакты производителя	18

Назначение прибора

Циркуляционные насосы E8tempo LES15-15 – это энергоэффективные насосы для ГВС предназначены для постоянной циркуляции жидкости в системах горячего водоснабжения. Рециркуляция горячей воды создается для предотвращения ее остывания в подводящих трубопроводах и немедленно подаче потребителю воды с надлежащими параметрами.

Принцип работы насосов E8tempo LES15-15 основан на повышении давления жидкости, движущейся от входного патрубка к выходному. Жидкость, пройдя через входной патрубок насоса LES15-15, попадает во вращающееся рабочее колесо. Под действием центробежных сил скорость жидкости увеличивается. Растущая кинетическая энергия жидкости преобразуется в повышенное давление на выходном патрубке. Вращение рабочего колеса, совмещённого с ротором, обеспечивает магнитное поле статора.

Транспортируемая среда/рабочая жидкость:

- 1) Вода чистая, без твердых включений или волокон (запрещается перекачивать воду с песком, грязью, камнями и другими инородными телами);
- 2) Горячая вода жесткостью макс. 5°Ж;
- 3) Умягченная вода;
- 4) Значение pH должно быть в диапазоне от 6,5 до 8,5
- 5) Кинематическая вязкость воды $\nu = 1 \text{ мм}^2/\text{с}$ (1 сСт) при 20 °С;
- 6) Среда не должна содержать твердых примесей с объемной долей более 0,01% и зернистостью не более 0,1 мм;
- 7) Температура рабочей среды +5.....+95 °С, температура окружающей среды +5.....+45 °С;
- 8) Запрещено эксплуатировать насос не заполненный рабочей жидкостью.

Технические характеристики

Модель	LES15-15
Мощность, Вт	4.0/5.0/8.0
Макс. раб. давление, бар	10
Мин. рабочее давление, бар	0,03
Рабочая среда	Вода
Напряжение Вт/ Гц	220/50
Напор , м	0.8 / 1.2 / 1.6
Производительность, л/мин (макс)	6.7/8.3/11.6
Ток номинальный (мин.), А	0.03
Класс защиты	IP44
Класс изоляции двигателя	F
Частота вращения , об./мин	3200
Присоединительный размер	G 1/2"
Диапазон рабочей температуры, ° C	2-95
Температура окружающей среды, ° C	0-40
Размер индивидуальной коробки, мм	155*135*123
Вес БРУТТО/НЕТТО, кг/1 шт	2.5/2.1
Гарантийный срок	12 месяцев
Указанные в таблице параметры действительны при соблюдении потребителем требований данного руководства по эксплуатации.	

Вопросы, требующие особого внимания:

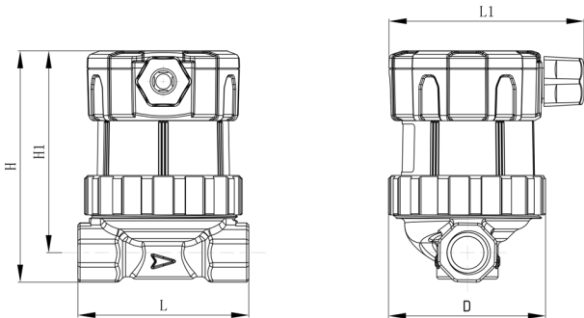
- 1) Ни при каких обстоятельствах не подключайте и не отсоединяйте провода и не пытайтесь прикасаться к контактам в розетке, находящейся под напряжением, во избежание поражения электрическим током и несчастных случаев.
- 2) Во избежание травм и поражения электрическим током все работы по подключению к сети электропитания, включая устройство заземления, должны проводиться на холодном насосе (не выше +40 °C) и при отключенном электропитании.
- 3) Соединительные провода должны быть рассчитаны на номинальную мощность и оснащены соответствующими плавкими предохранителями, подключение насоса к сети должно выполняться к защищенному разъему.
- 4) Не эксплуатируйте насос при повышенном и пониженном напряжении.
- 5) Никогда не подключайте устройство к сети переменного тока с напряжением 380 В, в противном случае это может привести к

- серьезным необратимым повреждениям устройства!
- 6) Не включайте и не используйте насос с поврежденным электрическим кабелем или штепсельной вилкой.
 - 7) Не удлиняйте кабель путем наращивания
 - 8) Не поднимайте, не подвешивайте и не переносите насос за электрический кабель
 - 9) Не ремонтируйте и не обслуживайте насос включенный в электросеть
 - 10) Не включайте насос в электросеть при неисправном электродвигателе.
 - 11) Пожалуйста, действуйте в строгом соответствии с данным руководством пользователя, в противном случае мы снимаем с себя ответственность по гарантийному обслуживанию.
 - 12) **НАСОС ДОЛЖЕН БЫТЬ ОБЯЗАТЕЛЬНО ЗАЗЕМЛЕН!** Перед использованием убедитесь, что провод источника питания надежно заземлен и надежно подсоединен. Для обеспечения безопасности заземление обязательно должно быть подключено в первую очередь! Заземление предусмотрено только для безопасности насоса. Трубные системы должны заземляться отдельно!
 - 13) Не допускается соприкосновение силового кабеля с трубопроводом или насосом во избежание разрушения изоляции кабеля.
 - 14) Перед насосом рекомендуется устанавливать фильтр механической очистки с размером ячейки не более 500 мкм.
 - 15) Не включайте насос без воды.
 - 16) При использовании воды в роли теплоносителя, запрещается отключать котел при температуре воздуха ниже 2 °С.
 - 17) Насос должен быть размещен в помещении, не допускается воздействие на насос атмосферных осадков, агрессивных жидкостей и газов.
 - 18) Не допустимы игры детей с насосом.
 - 19) Не соблюдение указаний настоящего руководства по эксплуатации может повлечь за собой: пожар, ожоги, удар электрическим током, материальный ущерб и прочие повреждения.
 - 20) Всю ответственность за безопасную эксплуатацию и поддержание насоса в рабочем состоянии несет собственник (покупатель).

Описание насоса:

- 1) Бесшумный: ротор смазывается и охлаждается подаваемой жидкостью, что обеспечивает низкий уровень шума.
- 2) Отсутствие протечек: герметизация, эффективно устраняющая утечку жидкости.
- 3) Устойчивость к высоким температурам: рабочее колесо и двигатель изготовлены из термостойких материалов, которые могут транспортировать жидкость при температуре до 110°C.
- 4) Износостойкость: Подшипники двигателя изготовлены из высокопрочной и износостойкой керамики.
- 5) Высокая эффективность: двигатель с постоянными магнитами и интеллектуальным управлением, а рабочее колесо имеет центробежную конструкцию, обеспечивающую высокую эффективность и значительную экономию электроэнергии.
- 6) Длительный срок службы: Ротор и статор изолированы защитной втулкой из нержавеющей стали, которая отводит тепло с помощью жидкости, поступающей во внутреннюю полость, чтобы замедлить старение изоляции и обеспечить длительный срок службы.
- 7) Функция регулирования скорости: Благодаря функции трехскоростного регулирования для выбора, вы можете переключать скорость в соответствии с фактическими потребностями.

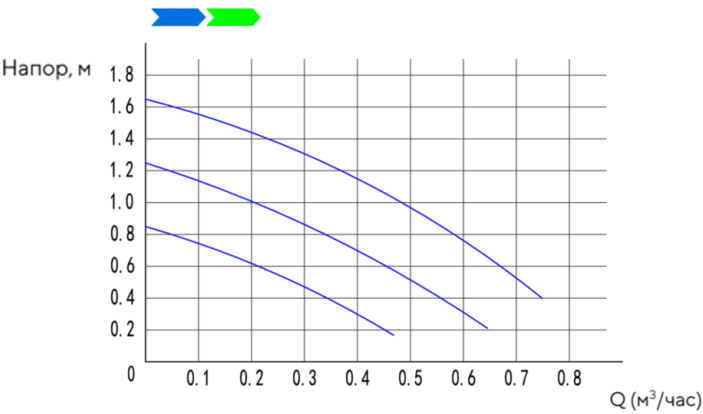
Габаритные и присоединительные размеры



Модель LES 15-15

Мощность	Мощность	Расход, макс.	Напор	Подключение	L (мм)	L1 (мм)	H (мм)	H1 (мм)	D (мм)
	Вт								
III	8	11.6	1.6	DN15	78±1	89±1	106±1	92±1	72±1
II	5	8.3	1.2	DN15	78±1	89±1	106±1	92±1	72±1
I	4	6.7	0.8	DN15	78±1	89±1	106±1	92±1	72±1

Рабочие характеристики



Функция регулировки мощности

1. Мощность I:



2. Мощность II:



3. Мощность III:



Дисплей



Кнопка



используется для переключения мощности, при каждом

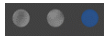
нажатии кнопки



переключаются функции в следующем порядке :



Таблица неисправностей

Индикация	Описание	Значение	Устранение
	Мигает, индикатор горит 2 секунды + выключается 2 секунды...	Повышенное или пониженное напряжение источника питания	Установите стабилизатор напряжения
	Мигает, индикатор горит 2 секунды + выключается 2 секунды...	Указывает на перегрузку по току	Отключить прибор от источника питания и обратиться в сервисный центр
	Мигает, индикатор горит 2 секунды + выключается 2 секунды...	Ротор заблокирован	Разблокировать ротор

Установка

Установка, монтаж и запуск циркуляционного насоса E8tempo должны проводиться только квалифицированным и специалистами. В случае несоблюдения данного требования, теряют силу гарантийные обязательства, а также возникает опасность повреждения оборудования и травматизма.

Циркуляционные насосы должны эксплуатироваться при давлении и температуре, изложенных в настоящем паспорте.

Установка должна производиться после окончания всех сварочных и паяльных работ.

Перед установкой насоса система водоснабжения должна быть промыта теплой водой.

Монтаж производится непосредственно на трубопроводе, в положении, указанном на рисунке ниже, чтобы исключить завоздушивание и накопление отложений в насосе.

Направление стрелки на корпусе насоса должно совпадать с предполагаемым направлением движения перекачиваемой среды.

Не устанавливайте насос в нижней точке системы, чтобы предотвратить накопление отложений в насосе и его блокировку.

Устанавливайте насос так, чтобы во время установки, обслуживания или протечки вода, или теплоноситель не попадали на пластиковую часть корпуса и электрический разъем.

Устанавливайте насос как можно дальше от трубных изгибов, колен и узлов разветвления, чтобы избежать повышенного шума во время работы насоса.

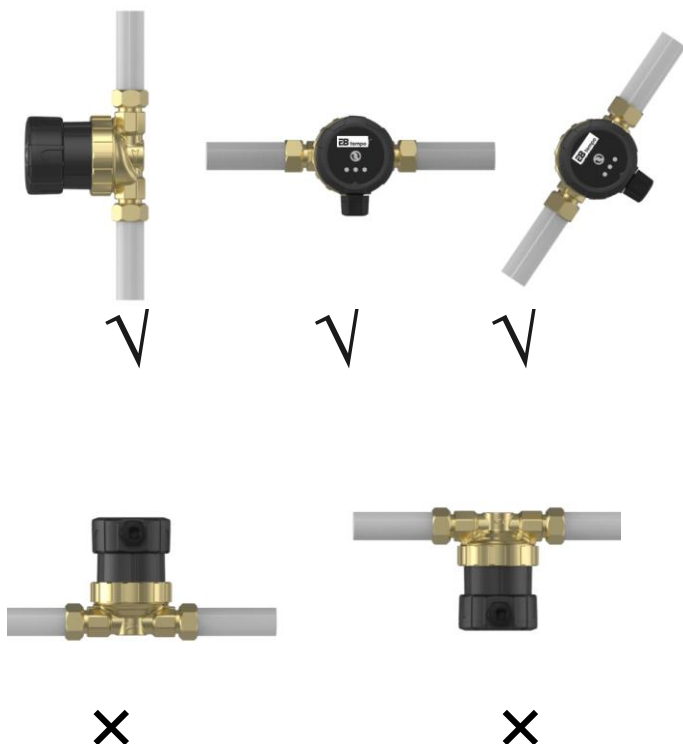
Запорные краны должны быть установлены до и после насоса, чтобы облегчить проведение работ по обслуживанию, проверке, замене и т.д.

Перед насосом рекомендуется устанавливать фильтр механической очистки с размером ячейки не более 500 мкм.

Не добавляйте в воду, подаваемую в контур циркуляции, присадки, произведенные на основе углеводов и ароматических веществ, антифризы и т.п.

При правильной установке насоса ось ротора должна быть параллельна земле.

Допустимые положения насоса и блока управления показаны на рисунке.



Меры предосторожности

- 1) Входное и выходное отверстия насоса с резьбовыми соединениями и соответствующий трубопровод должны иметь одинаковый диаметр и быть надежно подсоединены.
- 2) При монтаже необходимо следить за тем, чтобы вал двигателя находился строго горизонтально как показано на рисунке.
- 3) Необходимо надежно подсоединить провод (провод заземления) к электрической розетке.
- 4) Розетка, к которой будет подключен насос, должна быть заземлена и подключена к УЗО с током срабатывания 30 мА.

Ввод в эксплуатацию

- 1) Проверить правильность установки.
- 2) Заполнить систему водой.
- 3) Проверить напряжение источника питания.
- 4) Подключить к сети питания.
- 5) Установить необходимый режим работы/мощность.
- 6) Проверить работу насоса на предмет каких-либо отклонений.
- 7) При обнаружении каких-либо отклонений от нормы, пожалуйста, найдите неисправность в соответствии с содержанием диагностического сообщения в Таблице неисправностей и незамедлительно устраните ее.

Уход и техническое обслуживание

- 1) Избегайте использования водяного насоса в условиях нехватки воды.
- 2) При остановке насоса необходимо отключить питание и закрыть впускной и выпускной краны.
- 3) После остановки насоса и возобновления работы перед включением питания необходимо последовательно открыть впускной и выпускной краны.
- 4) Если необходимо изменить мощность насоса, обратитесь к разделу Функции регулировки мощности.
- 5) В случае неисправности насоса обратитесь за технической консультацией к специалисту.
- 6) Для предотвращения заклинивания ротора при длительных простоях, необходимо каждые 2 месяца включать насос на 5 минут.

Инструкция по эксплуатации

- 1) Перед установкой насоса необходимо проверить надежность и герметичность подключения к трубопроводной системе.
- 2) Убедиться в отсутствии загрязнений, сварочного шлака или грязи в трубопроводе;
- 3) Насос должен быть установлен в сухом и проветриваемом месте, чтобы предотвратить короткое замыкание из-за влаги или разбрызгивания воды, а место установки должно быть удобным для последующего технического обслуживания и замены;
- 4) При установке следует избегать разбрызгивания воды во избежание поражения электрическим током. Не устанавливайте в ванной комнате, чтобы водяной пар или вода не попали в

- распределительную коробку и не вызвали утечку электричества;
- 5) Для облегчения технического обслуживания насоса в будущем рекомендуется установить запорные краны на входе и выходе;
 - 6) Если насос установлен в систему горячего водоснабжения, не прикасайтесь к корпусу насоса и трубопроводу руками, чтобы избежать ожогов;
 - 7) Вилка сетевого шнура должна быть заземлена;
 - 8) При температуре окружающей среды ниже 2 °C, следует слить воду из трубопроводной системы, чтобы избежать замерзания и растрескивания корпуса насоса.

Комплект поставки:

Наименование		Кол-во, шт.
1	Циркуляционный насос E8tempo LES 15-15	1
2	Упаковка (картонный короб)	1
3	Руководство по эксплуатации с гарантийным талоном	1

Условия транспортировки и хранения

Продукция должна храниться на складах в упаковке завода-изготовителя в закрытом помещении или под навесом.

Продукция, упакованная на заводе-изготовителе в картонные коробки, может транспортироваться любым видом транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов и техническими условиями погрузки и крепления грузов, действующими на данном виде транспорта.

При погрузке, транспортировке и хранении продукцию следует оберегать от механических нагрузок и повреждений, а также обеспечивать надежное крепление.

Утилизация

Утилизация насоса (переплавка, захоронение, перепродажа), производится в порядке, установленном Законами Российской Федерации в соответствии с общероссийскими и региональными нормами, актами, правилами, распоряжениями и пр.

Гарантия

Гарантия на циркуляционные насосы E8tempo предоставляется на срок 12 месяцев со дня продажи при заполненном гарантийном талоне, наличии чека на покупку и распространяется на дефекты, произошедшие по вине Производителя при соблюдении правил эксплуатации оборудования.

Удовлетворение претензий покупателей связанных с недостатками оборудования по вине производителя производится в соответствии с законом РФ «О защите прав потребителей».

При наступлении гарантийного случая производится бесплатный ремонт насоса или его замена на новый аналогичный насос. При гарантийном ремонте гарантия продлевается на срок ремонта.

Производитель не несет материальной ответственности перед третьими лицами в случае причинения ущерба в результате производственного брака.

Циркуляционные насосы E8tempo предназначены исключительно для индивидуального бытового использования. Промышленное, коммерческое использование для насосов не рекомендуется и может привести к отказу от всех гарантийных обязательств производителя и продавца.

Категорически запрещается перекачивать насосом воду или теплоноситель с механическими фракциями размером более 0,2 мм, волокнистыми включениями, волосами, тряпками, картоном, бумагой и любыми другими инородными телами.

Гарантийные обязательства не распространяются:

- На неисправности оборудования, возникшие в результате несоблюдения пользователем условий и предписаний руководства по эксплуатации, использование не по назначению, использование в недопустимых условиях;
- На механические повреждения, вызванные внешним ударным или иным другим воздействием, а также воздействием агрессивных сред;
- На неисправности, возникшие вследствие неправильного электрического, гидравлического или механического подключения насоса;
- На неисправности, возникшие в следствие работы насоса «на сухую»
- На неисправности, возникшие вследствие использования недопустимой рабочей среды по химическому составу, по концентрации, по вязкости, по температурам и т.д.;
- На насосы, вышедшие из строя в связи с попаданием внутрь мусора, посторонних включений, инородных тел, грязи и т.д.;
- На насосы, подвергшиеся вскрытию, ремонту или модификации не уполномоченным лицом или организацией;
- На неисправности, возникшие в результате перегрузки насоса (к безусловным признакам перегрузки насоса относятся: появление цветов побежалости, деформация или следы плавления деталей и узлов, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры, а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ 13109_87);
- На насосы со стертым или удаленным заводским серийным номером, а также, если данные на насосе не соответствуют данным в гарантийном талоне;
- На естественный износ насоса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Гарантийный талон № _____

Срок гарантии – 6 месяцев

Наименование и модель: _____

Серийный номер: _____

Убедитесь, что данный серийный номер совпадает с серийным номером на насосе.

Дата продажи: _____

Продавец: _____

Адрес продавца: _____

Тел.продавца: _____

М.П.

Подпись продавца: _____

С руководством по эксплуатации и правилами использования ознакомлен. К внешнему виду и комплектации претензий не имею.

Гарантийные условия, описанные в данном руководстве подтверждаю.

ФИО покупателя _____

Подпись покупателя: _____

Импортер на территории РФ и правообладатель бренда E8 tempo – ООО «Е8»

Свяжитесь с нами любым удобным для Вас способом:

Горячая линия для звонков по РФ (техническая поддержка): 8-800-350-88-21

Официальный сайт
www.E8.ru



Telegram-бот
техническая поддержка

